

敦煌學研究會編

敦煌學

第十三輯

新文豐出版公司印行

STUDIES ON TUN-HUANG

VOLUME XIII

- Association of the Studies on Tun-Huang

Hwa Kang, Taipei Taiwan R. O. C. 1988

附錄(二)

我探索敦煌學的歷程

潘重規

八十年前，我國甘肅省敦煌縣郊外千佛洞，打開了一個封閉千年的石窟，發現窟中藏有數萬卷的古代寫本經典文書，其包孕之富、價值之高，使得中外學術界受到極大的震撼。所恨國寶飄零，被英、法、俄、德、日本異邦人士大量擄載而去。我國學者往往求一觀原卷而不可得，遑論自由研究的機會。因此國學大師陳寅恪先生曾感傷的說：「敦煌學者，吾國學術之傷心史也。」我個人見聞甚陋，接觸敦煌學甚遲。但是四十餘年來，斷斷續續地暗中探索，也有說不盡的辛酸甘苦的滋味。現在作一簡單報告，提供留心學術青年朋友參考，並希望碩學通人指正。

一、初寫論文

民國二十六年，抗日軍興，我隨中央大學到重慶任教。敵機疲勞轟炸，震壞了我市郊土瓜灣的木屋寓所。到民國二十八年秋，我應聘往川北三台縣東北大學中文系任教。系主任姜亮夫教授從巴黎帶回敦煌資料很多，有一次，他把最得意的敦煌唐寫本尚書釋文殘卷的照片見示，使我大開眼界。後來姜氏出版的「敦煌一偉大的文化寶藏」一書中一再提及，這個卷子「尚書最要寶典，為隸古定最早之本」。我當時借得姜氏照片後，發現可以訂正清代段王諸儒的失誤非常的多。於是興高采烈地寫成第一篇有關敦煌學論文，在東北大學學報發表。四川大學中文系主任向宗魯先生看見拙文，來信大加獎勸，但從此卻不再有見到姜氏珍藏資料的機會。

二、再見異書

民國四十五年，我在臺灣師範大學任教，因受南洋大學之聘，前往新加坡。次年，被邀出席西德麻堡舉行的國際漢學會議，和慕尼黑舉行的國際東方學會。便道訪書歐陸各大圖書館，獲得再見敦煌寫本的機會。民國四十八年，轉任香港新亞書院教授。每到暑假，便往巴黎、倫敦，坐在善本圖書室中，恣意披覽敦煌卷子。初時，我留心儒家經典，完成了敦煌詩經卷子研究論文集。出版後，日本學者頗多致書推崇。法國漢學泰斗戴密微教授不斷在通報撰文評介。我在這時期，深深感到抄本文字寫法的凌亂，每一展卷，真有「羣疑滿腹，衆難塞胸」之感；也因此養成了我讀書格外謹慎細心的習慣。

當民國五十六年秋天，我在巴黎閱讀敦煌卷子時，偶然發現鄰座的日本馬淵和夫教授，連日都攤開姜亮夫編的瀛涯敦煌韻輯，用敦煌原卷互相核對，我深深地感到詫異。因為我和姜氏同事多年，熟知他訪書英法的情況。他歸國後，寫成瀛涯敦煌韻輯二十四卷，自序說：「排日觀覽，歷時三年，抄寫疊揚，攝影校錄，凡書式裝樣，殘紋斷跡，靡不親自摹寫，校對無訛。」其凡例又言：「王靜安先生寫倫敦三切韻殘卷，羅氏為印行；劉半農錄伯二〇一一卷，中央研究院為之刊刻。王君誤者三百五十餘事，劉書則訛至二千條。」由此可想見姜書的精審完善。倘若有人再去加以核對，那真等於浪費時間。但是日本教授引起我的好奇心，也就隨意借出伯二一二九卷互校，原卷第一行作「刊謬補缺切韻序 朝議郎衢州信安縣尉王仁昫字德溫新撰定」，這是最重要的標題，姜氏的摹本竟然漏抄，並在序文之首擅自添上「王仁昫序」四字，使我不禁駭然。因此，我決心要把姜書通校一遍。校完巴黎的卷子，跟著又去倫敦，幾個月的時間，發現姜氏的錯誤，並不少於他所指摘的王劉諸氏。姜氏書影響學術界頗大，使我感到有替姜氏徹底修訂的必要，所以一直逗留倫敦，加緊工作。不料九月二十五日的凌晨，突然接獲舍弟從臺北打來的長途電話，知道先母患腦溢血，正陷於昏迷狀態中，立即趕訂機票。候機時間，仍往博物館校完最後的一卷韻書。匆匆趕到機場，於下午六時半，由倫敦飛往紐約，轉飛東京，直到二十八日教師節的傍晚，纔回到臺北。經過兩個月，先母病況好轉，纔回香港學校授課。民國五十八年，又趁參加義大利漢學會議之便，重往英法，再細校姜書，寫成瀛涯敦煌韻輯新編一書，哈佛楊蓮生教授，頗加讚賞，戴密微先生也在通報評介。由於我受到姜氏校書的警惕，我抱著勇士保衛疆圍、寸土必爭的心情，兢

兢兢業業，不敢有一絲一毫的大意，一點一畫的失落。

我因母病返臺，原已放棄了閱讀敦煌卷子的機會。沒想到母親住在中心診所醫療，隔鄰便是國立中央圖書館。我早晚侍疾，午後便往圖書館看書，無意間發現蔣慰堂先生運臺珍藏的敦煌卷子。我讀完全部一百餘卷後，寫成國立中央圖書館所藏敦煌卷子題記一文，在新亞學報發表。日本石田幹之助老教授立刻在東方學雜誌撰文評介。牧田諦亮、金岡照光及法國吳其昱諸教授均先後來臺親閱原卷。少後，中央圖書館接納我的建議，將原卷影印出版。目前學者專家，根據此一資料發表論文的大有人在。我由此確信，做學問須要有好的環境，但最重要的還是一顆至誠的心。

三、巴黎集會，列城訪書

民國六十二年七月，我出席巴黎國際東方學會議，曾經主講兩次：一次講紅樓夢；一次講敦煌變文雙恩記。孟西科夫教授是蘇聯漢學界的領袖人物，一萬二千個號碼的敦煌卷子由他負責整理；又翻譯全本紅樓夢為俄文，由蘇聯國立文學出版社印行。他看見我研究敦煌文學和紅樓夢的論文，頗有同調之感，因此寫信歡迎我去參觀他的資料。我回信告知，東方學會閉幕之後，決定乘八月八日班機飛列寧格勒。巴黎到列城，只需四小時航程，去信二星期，竟然杳無回音。臨到啓程前夕，在斐亞蒙旅館，竟夜繞室徬徨，許多可能的壞結果，不斷在腦海衝擊，我茫然悵然，最後還是不顧一切闖向前去，我這時真有幾分「風蕭蕭兮易水寒，壯士一去兮不復還」的心情。

到列城後，孟西科夫因為得不到我的回信，卻已遠去黑海濱渡假。好不容易設法通知，苦等到八月十三日晨十時，纔承蒙孟教授陪我進入東方研究所，引導我參觀敦煌卷子和黑水城發現的文書，以及三十五冊乾隆抄本紅樓夢，總計居留十日，閱覽時放棄午餐，不喫不喝，也不過爭取到三整天的閱讀時間，但是三天筆記所得資料，回來居然寫出十萬字的論文。據孟教授告訴我，我是第一個來東方研究所善本圖書室的中國教授，然而日本教授來訪的卻在十位以上。我這次探險式的訪書，深悟到一個人置死生禍福於度外時，他的精神智慧會有意想不到的奇蹟出現！

四、邂逅雲謠，苦校變文

民國六十五年八月間，又去巴黎參加漢學會議，帶著準備好的研究計畫和資料，要從事預訂的研究工作。真沒料到，從倫敦轉機到巴黎，短短四十五分的航程，航空公司竟把我囊括全部研究資料的行李箱失去，使我在巴黎過了一個赤貧如洗的暑假，把原訂的研究計畫全盤打碎。湊巧衣袋中還帶著一冊胡適先生編的詩選，書尾附載胡先生晚年校訂的敦煌雲謠集。原是預備飛機上消磨時間之用的，現在竟成爲我僅存的一冊敦煌資料。在無可奈何的情形下，只好把它和巴黎藏敦煌原卷對校。後來又從友人處借來一大堆有關雲謠集的論著，居然自得其樂，忘記了世間一切。同居大學城英國館的方豪、陳奇祿、蘇瑩輝諸教授，見我一套西裝，身無長物，老是笑口常開，都認爲我是樂天派。原來敦煌雲謠集的發現是文學史上一件大事，因爲它是中國最早的一部詞的總集，它的發現使得文學史改寫了新的一頁。這分新材料，自民國十二年傳到東方後，羅振玉、王國維、朱彊村、沈蕙風、劉半農、龍榆生、盧翼野、鄭振鐸、胡適之、王重民、唐圭璋、任二北、饒宗頤等無數詞家學者，不斷從事校訂整理工作。不料陰錯陽差，我也被驅使跟隨他們的行列。原以爲矮人觀場，必無所獲，卻沒想到前輩先生們留下許多問題，竟被我解決不少。回國後親手寫成雲謠集新書一冊影印出來，承蒙鄭因百、蘇瑩輝、吳其昱諸教授大加誇獎，使我增加了寫作的勇氣和信心。

當我校完雲謠集之後，行李尚未找回，又向友人處借得王重民等編輯的敦煌變文集。變文是我國失傳已久的一種演述故事的講唱文學。在敦煌石室未開啓以前，從來沒有人見過這一類型的作品。因此數十年來研究敦煌變文的學者很多，而以王氏所編輯的爲最完備，海內外學者幾乎全部採用這本書，做爲研究的根據，它的地位是無法否認的。經我校讀後，又發現數不清的錯誤，逼使我近幾年暑假，頻頻去倫敦巴黎，繼續一校再校，苦熬著漫長的枯燥工作。好不容易，完成了一部敦煌變文集新書初稿，驕然回首，幾年的歲月，已經無影無蹤了。

五、創刊雜誌，開設課程

陳寅恪先生曾說：「敦煌在吾國境內，所出經典又以中文爲多，吾國敦煌學著作，較之他國轉獨少，其撰述得列於世界敦煌學著作之林者，僅三數人而已！」我很受感動，深深以此爲我國學術界之恥。十年來奔走籌劃，與國內外友人合力創刊敦煌學雜誌，以圖光大斯學。歷來有關敦煌學著作，幾乎都用外國文字發表，好像那是中國以外的一門學問。故立定宗

旨，一律用中文撰稿；即使邀請外國學者執筆，也必譯成中文。使得研究中國的文獻，用中國文字發表，呈獻於世人之前。現已出版十二輯，第十三輯以次，交由新文豐出版社定期發行。又念要發皇一門學問，必須有優秀的人才，通力合作，方有成功之望。因此，在十五年前，我大膽的在文化學院中文研究所開設「敦煌學研究」一門課程，這是我國大學從未開設過的。所以我在開講時特別說明道：「正常的課程，是餐館掛牌的名菜；敦煌學這一從未列入正式菜單的課程，只能說是一羣好事之徒，登山涉水，在荒涼原野中，臨時張羅的野餐。這份野餐，可能粗劣不堪入口，也可能是從未嘗到的異味。不管結果如何，但同甘苦、共勞逸，有飯大家喫的精神，總是可以肯定的。」五年以來，研究期間，我們初步遭遇到的困難，便是紊亂不堪的寫本文字，既無字書可查，又無版本可校。像瓜字和爪字、門字和鬥字、雨字和兩字之類，寫法往往不分，困惑了無數敦煌卷子的讀者。我經過閱讀數千卷寫本之後，纔幸運的悟到一千年前遼代僧人行均所編的龍龕手鑑，乃是根據寫本編成的字書。他爲了便利讀寫本的人可以據形檢字，所以寫本中瓠瓢等字，既收入瓜部，又收入爪部，使得讀者立刻可以從瓜部或爪部中查獲。我們讀敦煌寫本時，又常常看到雙字作𩇛，雖然猜測雨隻可能是兩隻的會意，但猜測到底只是猜測。現在看到龍龕手鑑兩部平聲收錄了𩇛字，注云：「所江反，兩貌，今作雙，同。」入聲也收錄𩇛字，注云：「胡敦反，𩇛𩇛，大雨也。」這就證明了雨隻確是兩隻。我們用敦煌寫本的文字，證明了龍龕手鑑是根據寫本的字書；正好利用龍龕手鑑來解決我們讀寫本時的困擾。我們發現了這部書的價值後，便和研究所同學合力把全書編號作成索引，印成龍龕手鑑新編一帙，以供讀卷時的需要；也爲研究敦煌學的人貢獻一種解決文字問題的工具。這或許是我們野餐課程中嘗試到的異味吧！

今年敦煌學的課程又將開始了，回顧五十年來迤邐探索的歷程，雖然收穫不豐，內心常懷慚愧。但經驗告訴我們，如果我們抱著學術報國的決心，認定從事學術，即是保衛國家；再加上小心、耐心，對以往學者的研究成果，生尊敬心，一步一步地深入探索，最後必定有更新更多的發現。我眼前彷彿置身在敦煌學一片廣闊的園地中，帶露荷鋤，蒼茫四顧，沈吟著謝靈運「不惜去人遠，但恨莫與同」的詩句，期盼著更多的身手不凡的園丁來共同從事墾殖的工作！

七十一年九月五日於華岡。

七十六年十月五日修定。

新文豐出版公司						
(10099)P.O. BOX 3643 TAIPEI, TAIWAN REPUBLIC OF CHINA TEL: 3415293-3060757-3064629-3088624		訂 購 單		中華民國臺灣省 臺北市(10905) 雙園街九十六號 國內郵政劃撥第01004426號		
※機關學校同業付款請開付抬頭※ 新文豐出版公司禁止背書轉讓支票						
編 碼	書 名	編 撰 者	規 格	定價(N.T.)	訂購	
01001201	敦煌學研究論著目錄分類索引	鄺士元編	25K精1册	1,260	<input type="checkbox"/>	
01001202	敦煌遺書最新目錄	黃永武編著	16K精1册	924	<input type="checkbox"/>	
03001201	敦煌寶藏	本公司編輯部編	大16K140册	470,400	<input type="checkbox"/>	
03001022	敦煌叢刊初集	黃永武主編	20K精16册	10,500	<input type="checkbox"/>	
03001023	敦煌古籍紋錄新編	黃永武主編	大32K ^精 18册 平	16,000 12,000	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
08001603	中華佛教文化史散策初集	陳祚龍著	25K平1册	260	<input type="checkbox"/>	
08001609	中華佛教文化史散策二集	陳祚龍著	25K平1册	190	<input type="checkbox"/>	
08001610	中華佛教文化史散策三集	陳祚龍著	25K平1册	164	<input type="checkbox"/>	
08001611	敦煌學要論	陳祚龍著	25K平1册	280	<input type="checkbox"/>	
08001612	敦煌古抄文獻會叢	陳祚龍著	25K平1册	700	<input type="checkbox"/>	
08001614	中華佛教文化史散策四集	陳祚龍著	25K平1册	500	<input type="checkbox"/>	
08001615	中華佛教文化史散策五集	陳祚龍著	25K平1册	420	<input type="checkbox"/>	
08001616	敦煌文史藝術論叢	蘇瑩輝著	25K ^精 1册 平1册	280 200	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
01011301	群經 新校本文獻通考——經籍考	元·馬端臨撰	25K精2册	1,200	<input type="checkbox"/>	
01011001	書目答問	張之澍主編	32K ^精 1册 平1册	210 180	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
03000501	詳 註 四部精粹		24K精2册	1,160	<input type="checkbox"/>	
03000502	史苑采微	朱培庚輯注	24K ^精 1册 平1册	600 480	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
03000503	諸子集粹	朱培庚輯注	24K ^精 1册 平1册	420 340	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
03000504	呻吟語輯粹	明呂坤撰 民鍾觀生註	24K平1册	230	<input type="checkbox"/>	
03001401	影 印 漢文大系		24K ^平 22册 精	6,070 7,580	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	①大學說、中庸說、論語 集說、孟子定本		平 精 1册	280 385	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	②箋解古文真寶、增註三 體詩、箋註唐詩選		平 精 1册	280 385	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	③唐宋八家文(上)		平 精 1册	250 330	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

訂戶名稱：

承辦人：

(簽章)

小計：

舉世聞名中國文化國寶敦煌卷子整理出版



敦煌寶藏



集諸地敦煌資料大成 使敦煌學邁入新境界

凡第一、五五冊為英倫所收藏敦煌卷子部份，第五六、一一一冊為北平所藏敦煌資料，秘藏公開，難得一見，第一二、一三五冊為法國所藏敦煌資料，目錄最詳，為敦煌卷子精華所在，第一三六、一三七冊為散置日本、臺灣等精華萃要，第一三八冊、一四〇冊為敦煌書法輯要，純屬欣賞篇，以見敦煌書法藝術神妙氣勢真面目。

國內輯敦煌幡幡等佛畫藝術書法，附印有伯希和畫冊六集全部、最新攝影彩色壁畫並涵蓋中國大陸新剝出，及民間「微集」敦煌卷子陸續付印，對學術、宗教及書畫藝術各界均有極大貢獻。

全套書共一四〇冊，印刷精美，每輯定價三三、六〇〇元，共十四輯定價四七〇、四〇〇元，歡迎訂購。

海外訂戶港澳及互惠地區郵費二二〇〇元，歐美地區郵費三〇〇〇元。以上定價為新台幣（NT），匯率按官價折算。



新文豐出版公司 印行

總公司：台北市雙園街九六號 電話：(〇二)三〇六〇七五七、三〇六四六二九
門市部：台北市羅斯福路一段二〇號八樓 電話：(〇二)三四一五二九三、三四一四
郵政劃撥 第一〇一〇〇四四二二六號

敦煌學 第十三輯

編輯者：中國文化大學中國文學研究所

出版者：新文豐出版公司

定價：精裝 北市雙園街九十六號

平裝 新臺幣：四二〇元

美港新臺幣：一三六元

美港新臺幣：一〇五元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

美港新臺幣：一〇四元

（一九八八年六月出版）
版權所有 不准翻印

總經銷：渤海堂文化事業公司
地址：臺北市羅斯福路一段廿號八樓之一號
郵撥：臺北郵政一〇九四九二六二號